

коммуникации позволяет найти наилучшие пути и способы для взаимопонимания между партнерами в процессе диалога культур.

ЛИТЕРАТУРА

1. Система воспитательной работы в учреждениях среднего и высшего профессионального образования / Н.А. Шайденко [и др.]. — Тула: Изд-во ТГПУ, 2000. С. 13, 24.

2. Маслоу, А. Новые рубежи человеческой природы / А. Маслоу. — М.: Рефл-бук, 1999. — 425 с.

© Соловьева Г.В., 2012

Суровцева Е.А.
г. Екатеринбург

ОБУЧЕНИЕ ФОНЕТИЧЕСКОЙ СТОРОНЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ НА ОСНОВЕ СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО ПОДХОДА

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: сопоставительный подход, произношение, интерференция.

АННОТАЦИЯ. Эффективностью произношения в значительной мере определяется успех в овладении устной речью. Родной язык в течение всего периода обучения является постоянным источником интерференции. Поэтому необходимо применять сопоставительный подход, который реализуется в выявлении черт сходства и различия для предотвращения интерференции.

TEACHING PRONUNCIATION ON THE BASIS OF CONTRASTIVE ANALYSIS THEORY

KEY WORDS: contrastive analysis theory, pronunciation, interference.

ABSTRACT. A good approximation of the sounds of English is important for successful communication. But learner's native language often interferes with English pronunciation. The comparison of a learner's native language to a target language can predict interference.

Активное развитие межкультурной коммуникации, внешнеэкономических, политических, культурных и торговых связей обуславливают потребность в изучении иностранных языков как средства общения.

Однако человек, изучающий иностранный язык должен овладеть не только лексическими и грамматическими нормами языка, но и произношением, особенностями фонетического строя.

Произношение является базовой характеристикой речи, основой для развития и совершенствования всех видов речевой деятельности. Нарушение фонематической правильности речи, неправильное интонационное оформление её говорящим ведет к недоразумениям и непониманию со стороны слушающего. Эффективностью произношения в значительной мере определяется успех в овладении устной речью.

Следует отметить, что формировать фонетические навыки важно именно в младшем школьном возрасте, так как именно в этом возрасте формируется речь учащегося, произношение. А устойчивое нормативное произношение учащихся является необходимой предпосылкой для быстрого и прочного усвоения языкового материала.

Важно помнить, что родной язык в течение всего периода обучения навязывает учащимся свои нормы, что является постоянным источником ошибок. Привычка к родному артикуляционному укладу мешает обучающимся овладеть иноязычным артикуляционным укладом. Таким образом, основная сложность в обучении произношению заключается в межъязыковой интерференции.

Для решения вопросов, связанных с формированием фонетических навыков, большое значение имеет учет особенностей родного языка учащихся, поэтому необходимо применять сопоставительный подход, который реализуется в выявлении черт сходства и различия для предотвращения интерференции. На основе этого выявляются трудности, возникающие перед учащимися при изучении фонетических явлений, что, в свою очередь, определяет характер работы над ними.

Трудности возникают в зависимости от степени совпадения или различия явлений иностранного и родного языков. Произносительные особенности обусловили появление методической типологии фонетического материала, под которой понимается группировка фонем в соответствии с возможными трудностями их усвоения в речи.

При обучении английскому языку методисты (В. Д. Аракин, В.В. Гуревич) учитывают характер влияния русского языка и классифицируют звуки по трем группам:

- Звуки, близкие к звукам родного языка по артикуляционным и акустическим свойствам: [b, g, m, n и др.]. При

овладении указанными звуками действует перенос из родного языка и длительной особой работы с ними не требует.

- Звуки, отличительные от родного языка существенными признаками: [t, p, d и др.]. При восприятии и произнесении этих звуков особенно сильно действует интерференция, учащиеся произносят их как привычные звуки русского языка. Эта группа звуков требует особо пристального внимания со стороны учителя, так как овладение ими связано с частичной перестройкой артикуляционной базы. Звуки этой группы считаются наиболее трудными.

- Звуки, не имеющие аналогов в русском языке: [ɣ, w и др.], требуется создание для учащихся новой артикуляционной базы [1, 2].

Наличие методической типологии фонетического материала облегчает работу учителя по организации ознакомления и тренировки фонетического материала. Она помогает выбрать правильный путь введения нового звука, а также способы тренировки в речи учащихся для формирования устойчивых фонетических навыков.

Работа над формированием и совершенствованием слуховых и артикуляционных навыков проводится на специальном этапе урока – фонетической зарядке. Ее цель предотвратить появление возможных фонетических трудностей, нейтрализовать влияние звуковой среды на родном языке, перестраивать артикуляционный аппарат с русского уклада на иностранный.

Фонетическая зарядка выполняется в зависимости от заданий, где учащиеся могут столкнуться с фонетическими трудностями, помогает их предвосхитить и избежать. Содержанием зарядки могут служить звуки, слова, словосочетания, связанные с материалом урока или трудные для обучающихся в фонетическом отношении.

На начальном этапе обучения используются упражнения двух типов (Соловова Е.Н.):

Упражнения на активное слушание и распознавание звуков и интоном, направленные на развитие фонетического слуха и установление дифференциальных признаков изучаемых фонем и интоном. Упражнения могут выполняться на слух и с использованием графической опоры, с голоса учителя или с магнитофоном. Например:

послушайте ряд звуков / слов, поднимите руку/сигнальную карточку или хлопните в ладоши, когда услышите звук [g]

прослушайте предложения, поднимите руку, когда услышите вопросительное (повествовательное) предложение;

Упражнения в дифференциации помогают установить отличительные особенности нового звука. Для этого учитель произносит звуки изучаемого языка и родного, с которыми можно спутать изучаемый звук, и просит учащихся отметить новый звук. Например, при введении звука [æ] - [э] - [е] - [ə].

Упражнения на воспроизведение. Они направлены на активное проговаривание (имитацию) звуков, слогов, словосочетаний, предложений вслед за образцом-учителем или диктором - хором и индивидуально. Упражнения могут носить игровой характер - "Эхо", "Попугай", "Глухой телефон" [3].

Как считает Филатова В.М., эффективным средством усвоения фонетического материала является заучивание наизусть скороговорок, рифмовок, содержащие изучаемый фонетический материал.[4] С целью снятия монотонности в процессе тренировки можно попросить учащихся произносить слова/предложения тихо - громко, быстро - медленно, радостно – печально и т.д.

Итак, обучение фонетической стороне речи - это важная ступень как в практическом овладении механизмом произношения и произносительной нормой, так и в выработке речевых умений. При этом следует учитывать особенности родного языка учащихся, поэтому необходимо применять сопоставительный подход. Следует также отметить, что без систематической работы над произношением в условиях неязыковой среды происходит быстрая утрата достигнутого уровня.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аракин В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков: Учебное пособие для педагогических вузов - 4-е изд. - М.: Физматлит, 2008. - 230 с.
2. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: Учебное пособие / В.В. Гуревич. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 168 с.
3. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций Пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова. — М.: Просвещение, 2002. — 239 с.
4. Филатова В.М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: учебное пособие для студентов педагогических колледжей - Ростов н/Д., Феникс, 2004.

© Суровцева Е.А., 2012